



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio  
5.0 Abteilung für Raumplanung und Entwicklung

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio  
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

## AVVISO

**ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs.  
n. 50/2016 e ss.mm.ii.**

***di indagine di mercato***

**Indagine di mercato per l'individuazione di  
soggetti da invitare** per l'affidamento della  
fornitura di mangime calibrato per i colombi -  
anni 2020 e 2021

**Scadenza: 13.12.2019**

### Visti:

- gli artt. 26 e 33 della L.P. 17 dicembre 2015,  
n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti  
pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii.  
"*Codice dei contratti pubblici*" (*di seguito detto  
anche „Codice*");
- l'artt. 8 e segg. del vigente "*Regolamento  
comunale per la disciplina dei Contratti*"  
approvato con deliberazione del Consiglio  
Comunale n. 3 del 25.01.2018;

**RILEVATA** la necessità di affidare il contratto  
d'appalto per mezzo di corrispondenza come  
indicato in oggetto;

**RITENUTO** opportuno eseguire un'indagine di  
mercato, a scopo esplorativo. Attraverso idonee  
forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di  
trasparenza e rotazione a parità di trattamento,  
**al fine di procedere in seguito ad  
affidamento diretto attraverso il portale  
telematico (www.banditoaltoadige.it)**, dopo

## BEKANNTMACHUNG

**im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D.  
Nr. 50/2016, i.g.F.**

***einer Markterhebung***

**Markterhebung zur Ermittlung von  
Wirtschaftsteilnehmern für die Vergabe** der  
Lieferung von festgelegten Futtermengen für  
Tauben Jahre 2020 – 2021

**Fälligkeit: 13.12.2019**

### Gesehen:

- die Artt. 26 und 33 des L.G. vom 17.  
Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen  
über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50,  
"*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (*in  
der Folge auch "Kodex" genannt*), i.g.F.,
- die Artt. 8 und ff. der geltenden  
„*Gemeindeverordnung über das  
Vertragswesen*“, die mit Beschluss des  
Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018  
genehmigt wurde,

**FESTGESTELLT**, dass die Notwendigkeit  
besteht, den im Gegenstand angeführten  
Vergabevertrag im Wege des Briefverkehrs  
abzuschließen;

**ALS NOTWENDIG ERACHTET**, mittels  
geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter  
Einhaltung der Prinzipien der Transparenz,  
Rotation und Gleichbehandlung, eine  
ergründende Markterhebung durchzuführen mit  
dem Zwecke, anschließend **mittels  
Direktauftrag mittels des elektronischen**



aver confrontato i preventivi di tutti soggetti idonei individuati con la presente indagine;

## SI RENDE NOTO

che il Comune di Bolzano intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare al confronto di preventivi ai sensi degli artt. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.", e artt. 8 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" riguardante la prestazione di cui in oggetto.

### 1. STAZIONE APPALTANTE

**Comune di Bolzano** – Ripartizione 5 – Ufficio Tutela dell'ambiente e del Territorio

**Indirizzo:** Vicolo Gumer n. 7 – 39100 BOLZANO - ITALIA

**Tel.** 0471.997480

**E-mail:** [dario.cocciardi@comune.bolzano.it](mailto:dario.cocciardi@comune.bolzano.it)

**PEC:** [bz@legalmail.it](mailto:bz@legalmail.it)

**Responsabile del procedimento:** dott. Renato Spazzini, tel. 0471997587

**Portals** ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) fortzufahren, nach einem Vergleich der Kostenvoranschläge der geeigneten Wirtschaftsteilnehmer, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

## WIRD BEKANNT GEGEBEN

dass die Gemeinde Bozen eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Vergleich der Kostenvoranschläge gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Artt. 8 und ff. der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, für die Abwicklung der gegenständlichen Leistung, teilzunehmen.

### 1. AUFTRAGGEBER

**Stadtgemeinde Bozen** – Abteilung 5 - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

**Adresse:** Gumergasse Nr. 7 – 39100 BOZEN - ITALIEN

**Tel.** 0471.997480

**E-mail:** [dario.cocciardi@gemeinde.bozen.it](mailto:dario.cocciardi@gemeinde.bozen.it)

**PEC:** [bz@legalmail.it](mailto:bz@legalmail.it)

**Verfahrensverantwortlicher:** Dr. Renato Spazzini, Tel. 0471-997587

### 2. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO

L’Ufficio Tutela Ambiente è competente per quanto concerne la pasturazione per i colombi e necessita di rinnovare la fornitura di mangime calibrato per colombi per gli anni 2020 e 2021.

**La quantità annua presunta della fornitura è di 11.000 Kg, per un totale di 22.000 Kg.**

La fornitura dovrà essere scaglionata nel corso dell’anno (indicativamente mensilmente), secondo le quantità che saranno di volta in volta

### 2. GEGENSTAND DER BEAUFTRAGUNG

Das Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums ist für die Kolonienzucht der Tauben verantwortlich und muß die Lieferung von aussortiertem Futter für die Jahre 2020 und 2021 erneuern.

**Die vermutliche jährliche Menge der Lieferung beträgt ungefähr 11.000 Kg, für insgesamt 22.000 Kg.** Die Lieferung muss auf den Lauf des Jahrs verteilt sein (ungefähr monatlich) gemäß den Mengen, die jeweils von



indicate dall'Amministrazione fatto salvo forniture straordinarie che si rendessero necessarie.

Lo stoccaggio del mangime dovrà avvenire presso il magazzino del fornitore sito sul territorio comunale e presso il quale un incaricato dell'Ufficio potrà ritirare la fornitura di mangime a seconda del fabbisogno necessario.

Il mangime dovrà avere la seguente composizione: mais, grano, sorgo zuccherino, piselli, veccia, girasole.

der Verwaltung angegeben werden, außer den eventuell notwendigen außergewöhnlichen Lieferungen.

Das Futter muß in einem Magazin des Lieferanten im Gemeindegebiet gelagert werden. Eine zuständige Person des Umweltamtes wird bei Bedarf das notwendige Futter abholen.

Das Futter muss folgendermaßen zusammengesetzt sein: Mais, Weizen, Zuckerhirse, Erbsen, Wicke, Sonnenblume.

### 3. LEGISLAZIONE DI RIFERIMENTO

Le norme alle quali si rimanda sono le seguenti:

- L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e ss.mm.ii.;
- D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");
- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 e ss.mm.ii. "Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture»"
- L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

### 3. GESETZLICHE BEZUGNAHME

Die Bestimmungen sind folgende:

- L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe" i.g.F.;
- Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- D.P.R. vom 5. Oktober 2010, Nr. 207 "Durchführungsverordnung zum Kodex der öffentlichen Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen", in geltender Fassung,
- L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.



#### 4. IMPORTO DELLA PRESTAZIONE E MODALITÀ DI FINANZIAMENTO

Entità complessiva della prestazione in appalto:  
**Euro 7.700,00 annui, per complessivi Euro 15.400,00.**

#### 4. BETRAG DER LEISTUNG UND MODALITÄTEN DER FINANZIERUNG

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistungen:  
**jährlich Euro 7.700,00 für einen Gesamtbetrag von Euro 15.400,00.**

#### 5. DURATA DELLA LETTERA D'INCARICO

La durata del contratto, che verrà affidato all'aggiudicatario, è di 2 anni.

#### 5. DAUER DES AUFTRAGSSCHREIBENS

Die Dauer des Vertrages welcher dem Auftragnehmer übergeben wird, ist auf **2** Jahre festgelegt.

#### 6. PENALE PER RITARDO DELL'ULTIMAZIONE DELLA PRESTAZIONE

La penale pecuniaria per il ritardo nella fornitura è stabilita nella misura dell'1<sup>0</sup>/<sub>00</sub> (unopermille) dell'importo netto di contratto per ogni giorno di ritardo, fermo restando il diritto dell'Amministrazione committente di richiedere il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

La penale non può superare complessivamente il dieci per cento dell'importo contrattuale.

#### 6. VERZUGSTRAFE WEGEN VERSPÄTETER FERTIGSTELLUNG DER LEISTUNG

Die Verzugsstrafe für die verspätete Lieferung wird im Ausmaß von 1<sup>0</sup>/<sub>00</sub> (einspromille) der Netto-Vertragssumme für jeden Verzugstag festgesetzt, unbeschadet des Rechts der auftraggebenden Verwaltung, die Entschädigung des eventuell darüber hinausgehenden Schadens zu beantragen.

Die Geldstrafe darf insgesamt 10 Prozent des Vertragswertes nicht überschreiten.

#### 7. LUOGO DI ESECUZIONE

Bolzano

#### 7. ORT DER AUSFÜHRUNG

Bolzano

#### 8. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Saranno pertanto ammessi alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in possesso dei seguenti requisiti:

**1) requisiti di ordine generale** di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;

**2) requisiti di idoneità professionale** di cui all'articolo 83, comma 1, lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. (Iscrizione, per le

#### 8. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

An der gegenständlichen Markterhebung sind demzufolge jene Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. zugelassen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

**1) allgemeine Voraussetzungen** nach Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., Art. 80;

**2) berufliche Voraussetzungen** nach Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) (Eintragung im



prestazioni indicate in oggetto, al Registro delle Imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura): **Codice attività 1061 o analogo.**

Le imprese straniere, non residenti in Italia, devono dichiarare l'iscrizione in analogo registro professionale o commerciale dello Stato di residenza.

**3) requisiti di ordine speciale** di cui all'art. 27, comma 9, della L.P. n. 16/2015 ed all'art. 83, comma 1, lettere b) e c) D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. come richiesti di seguito:

**a. Capacità tecnica e professionale:**

- essere in possesso di un magazzino nel territorio comunale per la fornitura del mangime calibrato secondo le esigenze della Stazione Appaltante

Se l'operatore economico non adempie i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla seguente procedura negoziata per l'aggiudicazione della prestazione in oggetto.

Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer für die im Betreff genannte Tätigkeit): **Tätigkeitscode 1061 oder entsprechend.**

Die ausländischen Unternehmen, die nicht in Italien ansässig sind, müssen erklären, in einem Register eingetragen zu sein, das dem ob genannten Berufs- oder Handelsregister des Staates entspricht.

**3) besondere Voraussetzungen** nach Artikel 27, Abs. 9 des L.G. Nr. 16/2015, und nach all'art. 83, Absatz 1 Buchstabe b) und c) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., wie folgendermaßen verlangt:

**a. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit:**

- im Besitz von einem Magazin im Gebiet der Gemeinde Bozen für di Lieferung des Fütters nach Bedarf der Vergabestelle zu sein

Erfüllt der Wirtschaftsteilnehmer nicht diese Voraussetzungen kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Leistung teilnehmen.

**9. INDIVIDUAZIONE DEI SOGGETTI**

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere a presentare preventivo **via PEC** esclusivamente agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

Pertanto, non saranno ammesse al confronto di preventivi offerte di operatori che non abbiano preventivamente presentato la loro manifestazione d'interesse.

**NB: La registrazione al Portale telematico ([www.banditoadige.it](http://www.banditoadige.it)) nonché l'iscrizione all'elenco telematico degli operatori economici è necessaria per l'affidamento dell'incarico tramite il Portale telematico.**

**9. BESTIMMUNG DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER**

Nach Eingang der Interessensbekundungen, wird die Verwaltung die Schreiben zur Einreichung eines Kostenvoranschlages **mittels PEC** übermitteln und zwar ausschließlich an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind.

Es werden deshalb in dem Vergleich von Kostenvoranschläge keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen die nicht schon im Vorfeld ihr Interesse gezeigt haben.

**PS: Die Registrierung im elektronischen Portal ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) sowie die Eintragung des Wirtschaftsteilnehmers im telematischen Verzeichnis ist notwendig für die folgende Auftragsvergabe.**



10. TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE MANIFESTAZIONE D'INTERESSE	10. EINREICHEFRIST UND MODALITÄTEN DER VORLAGE DER INTERESSEBEKUNDIGUNG
--	---

I candidati interessati devono fare pervenire la manifestazione d'interesse per l'aggiudicazione della presente prestazione (vedi *fac simile* in allegato), all'indirizzo di cui al punto 1. del presente avviso **entro il termine perentorio** del

**13.12.2019 alle ore 12.00**

La richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione della presente prestazione è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato digitalmente).

La richiesta deve essere inviata come segue:

- All'indirizzo PEC e-mail [**solo da parte della PEC e-mail dell'operatore economico – se l'email viene da parte di un indirizzo e-mail normale (non certificato), l'email non viene accettato dal sistema**]:

[5.3.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:5.3.0@pec.bolzano.bozen.it)

Interessierte Bewerber müssen die Interessebekundigung zur Vergabe der gegenständlichen Leistung (siehe *fac simile* in Anlage), der Anschrift unter Punkt 2 dieser Bekanntmachung **innerhalb der Verfallsfrist** des

**am 13.12.2019 um 12:00Uhr**

zukommen lassen.

Der ausgefüllte und unterschriebene Antrag um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Leistung ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen (auszufüllen und digital zu unterzeichnen).

Der Antrag muss in folgender Form eingereicht werden:

- An die PEC e-mail-Adresse [**nur seitens der PEC -email des Wirtschaftsteilnehmers – wenn die Nachricht von einer normalen, nicht zertifizierten e-mail-Adresse erfolgt, dann wird diese vom System nicht angenommen**]:

[5.3.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:5.3.0@pec.bolzano.bozen.it)

## 11. VERIFICHE E CONTROLLI

Il Comune si riserva inoltre il diritto di procedere ad effettuare controlli, sia a campione, che mirati, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive.

Fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

## 11. PRÜFUNGEN UND KONTROLLEN

Die Gemeinde behält sich überdies das Recht vor, sowohl Stichproben als auch gezielte Kontrollen in Bezug auf den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen durchzuführen.

Unbeschadet der Bestimmungen gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F., sollte aus den Kontrollen die Unwahrheit der Erklärungen hervorgehen, verfallen für den Erklärenden die eventuell erlangten Begünstigungen, welche auf die Verwaltungsmaßnahme zurückzuführen sind, die anhand der unwahren Erklärung erlassen wurde.

## 12. RICHIESTE DI INFORMAZIONI

## 12. ANFRAGEN FÜR AUSKÜNFTE



Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti **esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo mail [5.3.0@comune.bolzano.it](mailto:5.3.0@comune.bolzano.it) entro la data **09.12.2019****

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich **über folgende E-Mail\_Adresse [5.3.0@gemeinde.bozen.it](mailto:5.3.0@gemeinde.bozen.it), innerhalb dem **09.12.2019**, erfragt werden**

### 13. CONTRATTO/INCARICO

### 13. VERTRAG/AUFTRAG

L'eventuale contratto è stipulato nelle forme prescritte dall'art. 37 della L.P. n. 16/2015, e ss.mm.ii. e dall'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e citata in premessa ed è esente da registrazioni fiscali, salvo il caso d'uso.

Der allfällige Vertrag wird in den Formen, welche vom Art. 37 des im Gegenstand genannten L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, vorgesehen sind, abgeschlossen. Der Vertrag ist von der Registrierung befreit, bzw. ist nur im Bedarfsfall registrierungspflichtig.

### 14. FORO COMPETENTE

### 14. ZUSTÄNDIGE GERICHTSBARKEIT

Tutte le controversie nascenti dal presente avviso e futuro contratto sono di competenza del Foro di Bolzano, escludendo pertanto ogni deferimento delle stesse ad arbitri.

Alle Streitfälle welche von der Bekanntmachung oder vom zukünftigen Vertrag Herkunft haben sind dem Gerichtsstand Bozen übertragen; sie können nicht Schiedsrichtern übertragen werden.

### 15. TRATTAMENTO DEI DATI

### 15. DATENSCHUTZ

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR), esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

Dazu werden sowohl händische als auch informatische und telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.





## 16. PUBBLICAZIONE

Il presente avviso viene pubblicato sul sito istituzionale del Comune di Bolzano nella sezione "Amministrazione trasparente" sottosezione "Bandi di gara e contratti" e sul portale telematico ([www.banditaltoadige.it](http://www.banditaltoadige.it)) nella sezione "Bandi e Avvisi Speciali".

Si precisa che con il presente avviso non è indetta alcuna procedura di affidamento, concorsuale e, pertanto, non sono previste graduatorie, attribuzioni di punteggi o altre classificazioni di merito. Le manifestazioni di interesse hanno il solo scopo di comunicare all'Amministrazione la disponibilità ad essere invitati a presentare offerte. Il presente avviso non costituisce un invito ad offrire né un'offerta al pubblico ai sensi dell'art. 1336 Codice Civile o promessa al pubblico ai sensi dell'art. 1989 Codice Civile.

**I presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce pertanto proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune di Bolzano che sarà libero di avviare altre e diverse procedure di affidamento.**

Il responsabile unico del procedimento / Der einzige Verfahrensverantwortliche  
Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio/ der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Dr. Renato Spazzini  
(digital unterzeichnet/ f.to digitalmente)

**Allegato:** Allegato A - Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato

**Anlage:** Anlage A- Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung

## 16. VERÖFFENTLICHUNG

Diese Bekanntmachung wird auf der institutionellen Webseite der Stadtgemeinde Bozen im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“ veröffentlicht und auf dem elektronischen Portal ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) im Bereich „Besondere Vergabebekanntmachungen“.

Man stellt klar, dass mit dieser Bekanntmachung kein Vergabeverfahren, Wettbewerbsverfahren angesetzt ist und deshalb keine Rangordnung, Punktezuteilung oder andere Verdienstrangfolgen vorgesehen sind. Die Interessensbekundungen haben den einzigen Zweck der Verwaltung die Bereitschaft mitzuteilen, um eingeladen zu werden Angebote einzureichen. Die vorliegende Bekanntmachung stellt keine Einladung dar ein öffentliches Angebot im Sinne des Art. 1336 des ZGB oder öffentliches Versprechen im Sinne des Art. 1989 des ZGB zu unterbreiten.

**Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist demzufolge nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Gemeinde Bozen in keinster Weise verbindlich; diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.**